



СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 7 повестки дня:

Развитие и международное экономическое сотрудничество (продолжение) 1

Председатель: г-н Абдельазиз Бутефлика
(Алжир).

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Развитие и международное экономическое
сотрудничество (продолжение)

1. Г-н РАДЖАСОМБАЧ (Лаос) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, моя делегация и лично я хотели бы выразить вам наше доверие и наши горячие поздравления по случаю избрания вас на пост Председателя седьмой специальной сессии Организации Объединенных Наций.

2. Мы также хотели бы искренне поздравить истинных представителей братского народа Камбоджи. После решительной борьбы за независимость доблестный кхмерский народ имеет полное право на то, чтобы вновь занять свое законное место среди наций и принимать участие в решении существующих проблем.

3. В то же время мы глубоко сожалеем по поводу того, что Совет Безопасности, несмотря на желание большинства своих членов и большинства членов этой высокой Ассамблеи, не смог дать рекомендацию о приеме Демократической Республики Вьетнам и Республики Южный Вьетнам в Организацию Объединенных Наций в качестве ее полноправных членов, что наносит ущерб универсальности нашей Организации.

4. Моя страна, со своей стороны, пришла на эту сессию с сознанием того, что мы вновь обрели мир. Наше искреннее стремление в этот послевоенный период заключается в том, чтобы ускорить необходимые преобразования в стране после 30-летней борьбы против сил империалистической агрессии. Теперь, когда мир восстановлен, мы осуществляем программу преобразований и реорганизации устаревших административных структур в обстановке взаимопонимания и национального единства. Нам необходимо ликвидировать последние остатки неокOLONиального господства, наш народ должен принимать участие в решении вопросов и нести ответственность

за свою судьбу; дисциплинированность и эффективность должны проявляться на всех уровнях. Управление страной становится более демократичным. Миротлюбивая и свободолюбивая страна переживает процесс возрождения в надежде на новую жизнь; она убеждена, что ее борьба является законной и что она должна распоряжаться своей судьбой.

5. Мое правительство сразу же приступило к осуществлению программы преобразований, направленных на стабилизацию условий жизни населения, перестройку нашей разрушенной инфраструктуры и на восстановление нашей разоренной экономики.

6. Однако наши потребности настолько велики и разнообразны, что мы не можем осуществить дорогостоящую интегрированную программу восстановления и экономического развития только за счет наших скудных ресурсов.

7. Именно поэтому моя делегация следит с особым вниманием за прениями на данной сессии и особенно заинтересована в принятии позитивных решений на благо сотен миллионов людей. Именно поэтому мы понимаем нашу большую и бесспорную коллективную ответственность.

8. Данная седьмая специальная сессия направлена на то, чтобы сосредоточить наше внимание на решении ряда весьма широких проблем и мобилизовать наши усилия в этом направлении. В целом эти проблемы связаны с весьма разными ситуациями в зависимости от степени развития или характера проблем, специфических для различных государств-членов. Вот почему моя делегация хотела бы упомянуть об этих проблемах, поскольку они касаются группы стран, находящихся в менее благоприятном положении, чем другие, а именно стран, не имеющих выхода к морю; наименее развитых среди развивающихся стран; стран, наиболее затронутых настоящим кризисом; и, наконец, стран, которые пережили в недавнем прошлом ужасную войну и которые в связи с этим должны ликвидировать трагические последствия военной обстановки для своей экономики.

9. Моя страна в силу ряда обстоятельств страдает от всех этих географических и экономических неблагоприятных условий.

10. Моя делегация чрезвычайно заинтересована во всех мерах, которые могли бы внести конкретный вклад в создание нового международного экономического порядка.

11. Будучи страной, не имеющей выхода к морю,

Лаос знает, насколько важно облегчить и активизировать транзит товаров в Лаос и из него. Моя страна знает также, как дорого стоят транзитные операции. Они являются настолько дорогостоящими, что, например, в 1970 году, по статистике Организации Объединенных Наций, стоимость транзитных и транспортных операций моей страны составила примерно 12 млн. долларов. Это огромная цифра по сравнению с объемом внешней торговли моей страны и с ее собственными ресурсами. Эта цифра доказывает сложность ситуации в моей стране. Многие положения, благоприятные для стран, не имеющих выхода к морю, предусмотрены в ряде действующих конвенций и соглашений. Новые, еще более либеральные положения, такие как создание фонда для стран, не имеющих выхода к морю, и финансирование части дополнительных транзитных и транспортных расходов, безусловно, помогут устранению серьезных трудностей, с которыми сталкиваются страны, находящиеся в неблагоприятном положении, как, например, моя страна.

12. В силу поставленных целей заслуживают внимания меры, предусмотренные для стран, наиболее пострадавших от кризиса, а именно в интересах развивающихся стран сохранение неприкосновенности на протяжении последующих 12 месяцев основных видов импорта: предоставление безвозмездной помощи или субсидий для закупки основных продуктов и товаров; отсрочки платежей за импорт этих продуктов; пересмотр сроков выплаты задолженностей с целью их аннулирования, установления моратория или пересмотра сроков погашения платежей и т. д.

13. Позиция Группы 77 в пользу облегчения условий выплаты задолженности как формы экономической помощи заслуживает особого внимания.

14. Моя страна, более чем другие, желает, чтобы эти важные и необходимые меры не остались на бумаге.

15. Всем известны результаты, достигнутые нами за пять лет второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Однако некоторые промышленно развитые страны или члены Организации стран — экспортеров нефти [ОПЕК], не раздумывая, развивали свои программы помощи наименее развитым странам, стараясь достичь целей финансовой помощи и выполнить рекомендации Организации экономического сотрудничества и развития [ОЭСР] и рекомендации второго Десятилетия развития в том, что касается, в частности, размеров государственной помощи на цели развития. Страны — члены ОПЕК, выделившие в 1976 году примерно 2,5 процента своего валового национального продукта для оказания помощи на цели развития, заслуживают самой высокой похвалы.

16. Наконец, существуют страны с расстроенной экономикой и со скудными средствами в резуль-

тате длительного конфликта, которые хотят энергично взяться за восстановление экономики, что является похвальным, если учесть, что это — тяжелое бремя для них и без того слишком ограниченных ресурсов.

17. Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения не оставались безразличными в послевоенный период к судьбе народов Индокитая; незамедлительная помощь в различных областях дополняла там, где потребность была наибольшей, помощь, предоставляемую другими организациями, как государственными, так и частными. В свете обширных разрушений и необходимости огромных усилий вызывает удивление отсутствие энтузиазма, если не сказать наличие враждебности, в отношении любых действий со стороны тех, кто сеял войну и разрушения. Такая бездеятельность была решительно осуждена нашими братьями из неприсоединившихся стран, которые в резолюции [документ A/10217 и Corr.1, приложение, резолюция XIII] приняли решение об учреждении фонда солидарности по восстановлению Камбоджи, Лаоса и Вьетнама и которые намерены составить план действий по оказанию конкретной помощи в деле восстановления этих трех стран Индокитая. Эта конструктивная позиция неприсоединившихся стран подчеркивает наши трудности и символизирует солидарность, объединяя нас перед лицом огромной трагедии, которую пережил Индокитай. По своему моральному воздействию, своим экономическим последствиям и политическим мотивам война в Индокитае была и остается общей трагедией всего человечества. Неприсоединившиеся страны, а также социальные и другие дружественные страны хорошо осознали это и оказали нам твердую поддержку в деле охраны наших основных национальных прав. Они, так же как и мы, понимают ответственность тех, кто подготовил, финансировал и вел длительную и мучительную агрессивную войну против народов Индокитая.

18. Совершенно очевидно, что восстановление страны и удовлетворение срочных потребностей в послевоенный период являются неотложным делом; однако необходимые для этого средства намного превышают те возможности, которыми может располагать моя страна в ближайшее время. Вместе с тем моя страна понимает, что окончательный успех будет зависеть от ее собственных усилий. Ее политика и заключается в том, чтобы осуществить программы, которые быстро сделают ее страной-производителем, чему будут способствовать ее значительный горный и лесной потенциал и ее обильные водные ресурсы. Нашей целью является самостоятельность и независимость, и мы прилагаем энергичные усилия для достижения этой цели.

19. Слишком часто принцип гласит одно, а осуществляется он по-другому. В качестве конкретного примера можно привести страны, не имеющие выхода к морю, или страны, наиболее сильно пострадавшие от экономического кризиса.

20. Много говорят о взаимозависимости стран. Не является ли это лучшим доказательством того, что все мы должны проявлять солидарность? Независимо от того, голосовала ли страна за или против принятия Хартии экономических прав и обязанностей государств [резолюция 3281 (XXIX)], ее ответственность за установление нового экономического порядка не меньшая, и она должна способствовать предотвращению или устранению большого несоответствия в области распределения богатств. Ей следует либо упорядочить свои большие излишки в торговом балансе, либо выработать политику в области помощи в целях перераспределения ее ресурсов и восстановления равновесия. В действительности все страны — большие и малые, богатые или бедные — играют свою роль в международном экономическом равновесии.

21. Мы приветствуем идею перестройки экономических аспектов системы Организации Объединенных Наций, ибо стремимся к повышению эффективности и установлению порядка, поскольку, как показал опыт, это является необходимым. Мы хотим выразить надежду, что при преобразовании структуры будут учитываться особые проблемы малых стран и необходимость проявления большей гибкости в разрешении этих проблем. Все возрастающее число исследований и строгое соблюдение процедур приводят к различного рода задержкам и ослабляют возможности экономического развития.

22. В этой связи представляется нецелесообразным увеличивать число механизмов по оказанию помощи, поскольку существующие многочисленные механизмы и органы могут быть эффективно использованы. Это действительно так, потому что, не говоря уже о возникающих расходах, нередко создаются комитеты по изучению и новые органы, которые служат многочисленными оправданиями задержек в рассмотрении срочных, но сложных проблем.

23. Возможно более частая оценка достижений, как это рекомендуется в Специальной программе [резолюция 3202 (S-VI), раздел X] в отношении стран, наиболее сильно пострадавших от экономического кризиса, является превосходным путем определения степени прогресса и обзора недостатков и нашей ответственности.

24. Это — единственный способ для нас ответить конструктивно на создавшееся во многих странах трагическое положение, при котором увековечивается, признаем мы это или нет, эксплуатация человека человеком. Истинное международное сотрудничество, по нашему мнению, должно привести к устранению всех форм эксплуатации или господства человека над человеком.

25. В связи с этим мы надеемся, что наши совместные действия обеспечат такое положение, при котором международное экономическое сотрудничество сможет достигнуть своих целей.

26. Г-н СТАВРОПУЛОС (Греция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы от имени моей делегации присоединиться к тем ораторам, которые отдали должное вашим выдающимся способностям, и выразить вам благодарность за умелое и эффективное руководство работой настоящей специальной сессии.

27. Мы также признательны Генеральному секретарю за проявленную им высокую осведомленность [2326-е заседание], а также за личные усилия и руководство подготовительной работой для проведения настоящей специальной сессии.

28. Глубоко тронут тем, что, будучи в течение многих лет слушателем, сегодня я имею честь выступать от имени своей страны.

29. Я хотел бы также выразить сочувствие турецкому народу от имени моей делегации и народа Греции в связи с бедствием, обрушившимся на его страну. Мы испытали это сами и знаем, что это такое.

30. Значение задачи Организации Объединенных Наций, связанной с содействием развитию и международному экономическому сотрудничеству, нельзя переоценить. В свете последних международных событий экономическое сотрудничество между государствами играет чрезвычайно важную роль как для развивающихся, так и для развитых стран. Мир все больше осознает взаимозависимость между государствами, а также опасность, которая таится в продолжении международного экономического кризиса.

31. Многие делегации уже выразили свои точки зрения и высказали замечания по различным стоящим перед нами вопросам в деле установления нового международного экономического порядка. Выраженные на этом форуме мнения и позиции не являются непримиримыми, и это обнадеживающий факт.

32. Возможно, имеются вопросы, по которым мы не сразу добьемся консенсуса. Однако это не должно быть источником разочарования, если государства проявят политическую волю, необходимую для достижения прогресса на трудном пути, ведущем к процветанию всего человечества.

33. Сейчас я хотел бы остановиться на некоторых основных вопросах, включенных в повестку дня.

34. Мы разделяем мнение, что должным образом организованная международная торговля является важным инструментом повышения жизненного уровня в развивающихся странах. В этом контексте мы согласны с существом предложений об интегрированном подходе к проблемам сырья, предложенном Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию ЮНКТАД¹. Важно, однако, понять, что до осуществления этой интегрированной программы все усилия должны быть

¹ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, Приложения, пункт 4 b, документ TD/B.498.

направлены на то, чтобы использовать преимущества соглашений по отдельным видам сырьевых товаров.

35. Нынешний спад подчеркнул сырьевые проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в период падающего международного спроса. В связи с этим глобальные схемы должны предусматривать стабилизацию экспортных поступлений стран-производителей предпочтительно через посредство Международного валютного фонда [МВФ]. Индексация как средство поддержания реальной покупательной способности поступлений от экспорта требует дальнейшего тщательного изучения. При этом необходимо попытаться установить воздействие индексации на платежный баланс развивающихся стран, являющихся чистыми импортерами сырьевых товаров, и предложить механизмы компенсации такого неблагоприятного воздействия на процесс развития этих стран.

36. В ходе ведущихся сейчас многосторонних торговых переговоров необходимо уделить первоочередное внимание устранению всех барьеров на пути экспорта развивающихся стран. Это должно делаться на преференциальной, недискриминационной и невзаимной основе, с тем чтобы чистые дополнительные поступления были гарантированы для экспорта развивающихся стран в соответствии с Токийской декларацией².

37. Эффективные шаги должны быть предприняты развитыми странами, с тем чтобы усовершенствовать общую систему преференций с учетом интересов развивающихся стран в области экспорта. При осуществлении общей системы преференций неравноправное отношение к развивающимся странам, находящимся на одинаковом уровне экономического развития, неизбежно приведет к дискриминации в области торговли, что не соответствует существу этой системы и противоречит принципам Организации Объединенных Наций.

38. Содействуя экспорту промышленных товаров из развивающихся стран, необходимо уделить особое внимание укреплению системы их маркетинга и их возможностям финансирования экспорта. Что касается финансирования экспорта, то Группа экспертов, назначенная Генеральным секретарем ЮНКТАД, выдвинула полезные предложения³. Мы надеемся приступить в скорейшем обсуждению этого вопроса в целях достижения конструктивных решений.

39. Сегодня подавляющее большинство стран, и особенно развивающиеся страны, сталкиваются с дефицитом в своем платежном балансе. По-прежнему существует опасность того, что для восстановления нынешнего внешнеторгового баланса правительства могут принять ограничи-

тельные меры в отношении международной торговли. В этой связи нынешнее положение требует высокого уровня экономического сотрудничества. Новые ограничения в области торговли и других нынешних финансовых операций, а также искусственное стимулирование видимого и невидимого экспорта обречены на провал.

40. Для ускорения роста развивающихся стран реорганизация международной торговли должна сопровождаться значительным увеличением притока капитала в эти страны.

41. В частности, проблемы наименее развитых стран и в целом сложные секторальные проблемы развития не могут быть решены без значительной финансовой помощи. В настоящий момент передача средств едва компенсирует поток, который идет в обратном направлении в результате предыдущих займов и капиталовложений.

42. С учетом этого положения представляется чрезвычайно важным, чтобы богатые страны добились нового консенсуса и вновь продемонстрировали чувство ответственности за выполнение обязательств по передаче капитала. Как неоднократно подчеркивал президент Всемирного банка, более широкая передача ресурсов из развитых стран в развивающиеся страны не только необходима, но и возможна.

43. В этой связи мы приветствуем, в частности, предложения, внесенные Секретариатом ЮНКТАД о трехстороннем сотрудничестве в деле ускорения притока финансовых ресурсов, а также передачи научно-технических знаний по организации и управлению производством в нуждающиеся в этом страны. Мы также надеемся, что на семинаре, предложенном Грецией и другими странами и запланированном на декабрь в Женеве⁴, будут внесены полезные предложения по изучению возможностей, связанных с этим новым видом сотрудничества. В то же время необходимо поощрять другую форму трехстороннего сотрудничества между развивающимися странами. Развивающиеся страны, имеющие излишки средств, могли бы с пользой объединить силы с другими развивающимися странами, которые обладают опытом индустриализации, с тем чтобы совместно осуществлять проекты по вложению капитала в развивающиеся страны. Такие усилия могли бы оказать решающее воздействие на международное разделение труда в пользу развивающихся стран.

44. Особое внимание следует уделить дальнейшей ориентации помощи в целях развития на удовлетворение потребностей наиболее бедных стран и наиболее бедных слоев населения в развивающихся странах. С учетом разочаровывающего опыта по достижению целей помощи в первой половине Десятилетия нам, может быть, следует подумать о более реалистических путях и средствах создания наиболее простого механиз-

² Декларация от 14 сентября 1973 года, утвержденная Советом министров договаривающихся сторон Генерального соглашения по тарифам и торговле, проходившим в Токио.

³ См. документ TD/B/552 и Corr.1.

⁴ Семинар по промышленной специализации посредством различных форм многостороннего сотрудничества.

ма для передачи ресурсов развивающимся странам.

45. Передача ресурсов более развитым среди развивающихся стран, где зарождающаяся промышленность находится под угрозой уничтожения из-за мировых экономических кризисов, могла бы быть значительно улучшена с помощью соглашений, направленных на облегчение доступа указанных стран на международные рынки капитала. Нынешний кризис серьезно сказывается на возможностях ряда развивающихся стран по получению долгосрочных капиталов на международных рынках капитала. Это особенно тревожит сегодня, когда в результате ухудшения условий торговли развивающихся стран их потребности в долгосрочных капиталах увеличиваются.

46. В то же время следует приложить все усилия, для того чтобы возможно более широкая группа стран, оказывающих помощь, сделала более действенными и укрепила финансовые фонды внутри Всемирного банка и МВФ, цель которых — уменьшить те трудности, которые вызваны нынешним дефицитом платежных балансов и колебаниями в поступлениях стран — экспортеров сырья. В этой связи крайне важно еще больше укрепить как фонды компенсационного финансирования МВФ, так и систему предоставления займов Всемирным банком — «третье окно».

47. Моя делегация считает, что развивающиеся страны должны играть все большую роль в мировой экономике, и разделяет их беспокойство по поводу международной валютной системы. Для того чтобы восстановить порядок в международной валютной системе, особое внимание следует уделить неустойчивости рынка капитала. Эта неустойчивость значительно увеличилась в результате крайне быстрого роста рынков евродоллара и евровалюты, а также возникновения и распространения межнациональных корпораций и банков. В этой связи делегация Греции на прошлом ежегодном заседании МВФ предлагала ввести кодекс поведения, направленный на сокращение спекулятивного движения капиталов и нейтрализацию их дестабилизирующего воздействия.

48. В то же время необходимо создать соответствующий фонд ликвидности под международным управлением для предотвращения кризисов ликвидности. Создание такого фонда могло бы сочетаться с должным образом организованной системой международного наблюдения, гарантирующей, чтобы кредитные обязательства банков евровалюты соответствовали должному уровню ликвидности. Возвращение к международной валютной стабильности, несомненно, принесет пользу развивающимся странам.

49. Облегченный доступ развивающихся стран к научным и техническим знаниям в долгосрочном плане имеет, по-видимому, более важное значение, чем доступ к капиталу. Эта цель соответствует основным нормам справедливости, а также

экономической и социальной справедливости. Необходимо, чтобы передача технических знаний осуществлялась на справедливых условиях и полностью учитывала конкретные потребности развивающихся стран. Такие вопросы могли бы регулироваться международным кодексом для передачи технических знаний, подготовкой которого сейчас занимается ЮНКТАД.

50. Мы полагаем далее, что страны, имеющие возможность сделать это, должны приложить все усилия, чтобы увеличить свою помощь развивающимся странам в области исследований и программ развития и содействовать разработке их собственной технологии, отвечающей их потребностям, в соответствии с целями, согласованными на взаимной основе. Система Организации Объединенных Наций могла бы сыграть важную роль в этом направлении, используя в своей деятельности, насколько это возможно, услуги научно-исследовательских институтов развивающихся стран.

51. Создание прочной основы для промышленного развития — это цель, к которой стремятся все развивающиеся страны, имеющие намерение значительно поднять жизненный уровень своего населения. В связи с этим Греция полностью поддержала План действий, принятый на второй Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по промышленному развитию [ЮНИДО], проходившей в марте в Лиме [см. A/10112, глава IV]. Консультации по осуществлению этого Плана крайне желательны сейчас. Такие консультации могли бы открыть путь для более тесного сотрудничества между развитыми и развивающимися странами и позволить последним приобрести научно-технические знания и опыт организации производства, которые столь необходимы на раннем этапе индустриализации.

52. Мы полагаем, что особое внимание должно быть уделено вопросам продовольствия и сельского хозяйства. Производство продовольствия в глобальном масштабе, кажется, значительно отстает от той цели, которая была установлена на текущее десятилетие, и достигло лишь 2 процентов по сравнению с 4 процентами, которые были установлены на период 1970—1980 годов, при приросте народонаселения в 2,5 процента. Это расхождение между производством продовольствия и ростом населения является источником особого беспокойства для будущего всего человечества. Чтобы исправить существующее положение, следует принять меры по восстановлению необходимого равновесия между этими двумя факторами. Крайне важно, чтобы резолюция о создании Международного фонда сельскохозяйственного развития⁵, принятая на проходившей в прошлом году Всемирной продовольственной конференции, была претворена в жизнь как можно скорее. Между тем до тех пор, пока этот фонд

⁵ См. Доклад Всемирной продовольственной конференции, Рим, 5—16 ноября 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.75.II.A.3), глава II, резолюция XIII.

не будет создан и не начнет действовать, необходим немедленный ответ в виде безотлагательной помощи тем странам, которым не хватает средств для существования. Все усилия должны быть направлены на то, чтобы добиться целей, установленных на состоявшейся в прошлом году продовольственной конференции. Наряду с этими неотложными мерами необходимо создать механизмы, предусматривающие должное использование запасов зерна, что могло бы оказать помощь в сокращении голода в мире в трудные годы и в уменьшении трудностей в области поставок.

53. Если мы хотим, чтобы наша Организация сыграла решающую роль в рамках нового международного экономического порядка, мы должны добиваться соответствующей перестройки структуры Организации Объединенных Наций.

54. В этой связи я хотел бы подчеркнуть нашу признательность Группе экспертов по вопросу о новой структуре системы Организации Объединенных Наций, которая подготовила превосходный конструктивный доклад «Новая структура Организации Объединенных Наций для целей международного экономического сотрудничества»⁶. Мое правительство внимательно изучает этот доклад. Целый ряд конкретных предложений, содержащихся в этом докладе, соответствует нашему представлению в этом отношении. Это прежде всего касается укрепления роли Экономического и Социального Совета, как это было решено Советом на его последней сессии в Женеве. Мы приветствуем создание межправительственного комитета по изучению различных аспектов этого вопроса.

55. Кроме того, мы полагаем, что эта специальная сессия могла бы принять основополагающие решения в свете доклада экспертов. Эти основополагающие решения могли бы касаться подтверждения и оживления роли ЭКОСОС, укрепления Секретариата Организации Объединенных Наций и обеспечения согласованных действий внутри системы Организации Объединенных Наций.

56. Я не могу не коснуться конструктивных и важных предложений Соединенных Штатов [2327-е заседание]. Эти предложения, возможно, являются сложными и над ними предстоит немало поработать. Но тем не менее нельзя не сказать, что они носят благоприятный характер.

57. В заключение я хотел бы выразить надежду, что предложения, высказанные на нашей сессии, не останутся невыполненными, как это, к сожалению, произошло с некоторыми резолюциями Организации Объединенных Наций в политической области. Прекрасной возможностью продолжить работу нашей специальной сессии будет международная конференция по вопросам энергии, сырьевых материалов и развития, которая, как мы надеемся, будет созвана до конца этого

года. На этой специальной сессии у нас имеется возможность, при наличии политической воли, дать новый толчок экономическому сотрудничеству и продвинуть человечество по пути к созданию такого общества, где все люди, независимо от места рождения, будут пользоваться благами прогресса.

58. Г-н КАРДЕНАС (Эквадор) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, моя делегация присоединяется к поздравлениям, высказанным в ваш адрес по случаю единодушного избрания вас на пост Председателя Ассамблеи, что является данью уважения вашей стране и лично вам.

59. Шестнадцать месяцев прошло с того момента, как Генеральная Ассамблея приняла Декларацию об установлении нового международного экономического порядка [резолюция 3201 (S-VI)] и Программу действий [резолюция 3202 (S-VI)]. Девять месяцев прошло с тех пор, как вступила в силу Хартия экономических прав и обязанностей государств [резолюция 3281 (XXIX)] — документ, имеющий важное историческое значение в развитии международных отношений.

60. Мы не можем пока еще заметить каких-либо изменений в области несправедливого разделения международного труда, все еще господствующего в мире. Последние экономические показатели также указывают на то, что еще не началось в должной мере применение комплексных мер, направленных на достижение желанной цели — улучшение распределения доходов в мире и достижение лучших возможностей для повышения благосостояния.

61. Следовательно, все еще сохраняется острая основная проблема, чреватая трагическими последствиями, проблема, которая может привести к нарушению мира и безопасности. О существовании этой проблемы говорят всем известные и весьма красноречивые факты: развивающиеся страны, составляющие 70 процентов населения мира, получают только 30 процентов мирового дохода.

62. Уже в течение нескольких лет, применяя различные меры, развивающиеся страны поднимают эту проблему, указывая на ее серьезность, и призывают решить ее на основе подлинного международного сотрудничества. В последние годы подобные требования стали еще более настоятельными, и нависла опасность превращения этих требований во взрывоопасный поток в силу обострения продовольственного кризиса, застоя и отчаяния большинства человечества. В этой связи был достигнут лишь весьма незначительный прогресс из-за отсутствия необходимого политического решения и дальновидности тех, кто, злоупотребляя историческими обстоятельствами и используя силу политической власти, добился высокого уровня развития. Не были осуществлены ни скромные цели, намеченные в программе на первое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, ни чаяния, связанные с созданием в 1964 году ЮНКТАД, ни задачи, пре-

⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.75.II.A.7.

дусмотренные Международной стратегией на второе Десятилетие развития.

63. Вслед за острым процессом инфляции, начавшимся в 1972—1973 годах, последовало решение, имеющее важное историческое значение. Это — решение стран — членов ОПЕК, производителей природных ресурсов — нефти. До принятия данного решения природные ресурсы этих стран свободно эксплуатировались без учета их резервов. Страны — члены ОПЕК потребовали, чтобы странам, обладающим ресурсами, а не транснациональным корпорациям, как это было ранее, было предоставлено право принимать решения относительно эксплуатации природных ресурсов и установления цен на них, что сделало бы их хозяевами своих богатств. Влияние этого фактора на промышленную структуру, основанную на технологии, которая связана с бесконтрольным использованием искусственно дешевого природного сырья, показало, что экономическая взаимозависимость является неоспоримой реальностью и что взаимная выгода и международное сотрудничество имеют жизненно важное значение.

64. Диалог, который мы сейчас ведем, совершенно очевидно имеет важное значение в развитии отношений между странами «третьего мира» и странами, добившимися высокого уровня развития. Что касается развивающихся стран, которые сейчас переживают сложный период, то можно заметить первые признаки обнадеживающих изменений.

65. Моя делегация с удовлетворением отмечает конструктивный характер предложений, внесенных на этой специальной сессии делегациями развитых стран. Мы понимаем, что разработанные развитыми странами предложения, которые изучаются вместе с одобренными нами предложениями Группы 77, могут быть положены в основу решений Ассамблеи относительно принятия мер, необходимых для установления нового международного экономического порядка путем свободных и открытых переговоров, которые положат конец господствовавшей в последние годы конфронтации.

66. Мы присоединяемся к словам, высказанным нашим уважаемым Генеральным секретарем в начале текущих прений:

«Сокращение разрыва между богатыми и бедными представляет собой сложнейшую задачу, стоящую перед международной мудростью и прозорливостью. Опыт истории показывает, что ни одно общество, в котором меньшинство живет в роскоши, а большинство — в нищете и без всякой надежды, не может быть стабильным. И это особенно справедливо в отношении нашего сегодняшнего мирового сообщества» [2326-е заседание, пункт 117].

67. В национальных обществах социальная несправедливость не может существовать до бесконечности, рано или поздно с ней будет покончено с помощью силы или мирными средствами. Рав-

ным образом в международном сообществе не может больше господствовать существующий несправедливый порядок. Складывается такое положение, с которым мириться нельзя. Если вовремя не будут приняты необходимые меры по исправлению создавшегося положения, то впоследствии эти меры придется осуществлять ценой невыразимых страданий.

68. Новый мир, к которому мы стремимся, должен руководствоваться принципом взаимозависимости. Эффективной взаимозависимостью будет такая взаимозависимость, при которой перестанет существовать зависимость периферийных государств от могущественных государств центра и будет признано суверенное право всех государств на равноправное участие в решении важных мировых проблем, с тем чтобы все государства имели возможность участвовать в принятии решений, затрагивающих их судьбу, и играть свою роль в международном сообществе без какого бы то ни было деления на участников и наблюдателей.

69. Но взаимозависимость в области международного сотрудничества предполагает, кроме того, признание государством ответственности, соответствующей его экономическим возможностям. Следовательно, именно развитые государства, которые накопили свои богатства за счет несправедливой экономической системы, должны принять на себя наибольшую ответственность в деле создания нового экономического порядка. Было бы несправедливо возлагать эту ответственность на развивающиеся государства или возлагать на последних бремя обязательств, превышающих их реальные возможности в то время, когда они только что начинают осуществлять свои права. Таким образом, вклад каждого государства должен строго соответствовать его действительным возможностям. Элементарный принцип справедливости и равенства состоит в том, что больше должен дать тот, кто больше имеет.

70. Новый международный экономический порядок должен основываться на взаимозависимости. Необходимы также новые начинания в целях повышения благосостояния на основе взаимных интересов. При новом порядке сильные не должны диктовать свою волю слабым, и международное сообщество должно иметь возможность распространять нормы суверенного равенства на всех, поддерживать тех, кто в большей степени в этом нуждается, и определять задачи, имеющие целью повышение благосостояния, причем все должны обладать равными возможностями и средствами для их осуществления.

71. Эквадор рассматривает международное сотрудничество в целях развития как прямой долг, но свои программы развития основывает на собственных усилиях. По этой причине Эквадор не признает какого-либо оспаривания права собственности и суверенного права использования природных ресурсов, находящихся в его недрах, континентальном шельфе и территориальных водах в пределах 200-мильной зоны. В этом отношении

в последнее время мы подвергались угрозам, давлению, санкциям и дискриминации в системе таможенных преференций, что имело своей целью задержать исторический процесс обретения достоинства и суверенитета.

72. Твердое намерение добиться максимального развития наших ресурсов приводит нас к участию в смелых планах интеграции, подобных Андскому пакту⁷, согласно которому мы осуществляем рационализацию нашего производства при помощи секторальных программ и добиваемся выработки общих правил для передачи технологии и использования иностранного капитала. Мы также стремимся участвовать в новых проектах, осуществляемых в рамках Экономической латиноамериканской системы, которая должна координировать политику и поощрять конкретные проекты и программы в общих интересах.

73. Эквадор является развивающейся страной «третьего мира»; в процессе преобразований он сталкивается с многочисленными проблемами. Для решения этих проблем требуются большие финансовые и технические ресурсы, в которых мы испытываем недостаток. Недавно открытые в нашем районе новые месторождения нефти, производство которой составляет менее 0,4 процента мирового производства этого вида сырья, создают лишь незначительные возможности для того, чтобы приступить к созданию экономической и социальной инфраструктуры, которой у нас не было в силу господствовавших в прошлом несправедливых колониальных и неоколониальных систем международного экономического порядка. За последнее время мы были вынуждены пойти на экономические жертвы временного характера, для того чтобы заложить основы для лучшего будущего.

74. На наш взгляд, вопросы, включенные в повестку дня текущей специальной сессии, являются вопросами первостепенной важности в рамках глобального процесса развития, требующими принятия срочных мер по укреплению экономического развития развивающихся стран в условиях существующей нестабильности.

75. Ухудшение международной торговли привело страны «третьего мира» к критическому положению. Колебание цен носило весьма стойкий характер. Нестабильность цен на продукты питания и сырьевые товары по-прежнему сохраняется. Такое положение требует перестройки мировой экономической структуры, упорядочения торговли между странами и условий этой торговли. Следовательно, только в рамках интегрированной программы, охватывающей основные виды товаров, возможно осуществление мер, выгодных как странам-производителям, так и странам-потребителям. Эквадор считает, что в программе должны быть определены цели, принципы, общий курс действий и практические многоплано-

вые методы, которые охватывали бы не только политику цен, но также и такие важные аспекты торговли, как диверсификация экспорта, доступ на рынки и распределение продукции стран-производителей. Все это поможет нам добиться цели, к которой все мы стремимся, — стабильности экспортных поступлений. В этой связи мы полагаем, что на текущей специальной сессии должны быть разработаны меры, которые приведут ЮНКТАД к подготовке в первоочередном порядке интегрированной программы по основным видам товаров, которая составит основу для будущих договоров по конкретным видам товаров, требующих взаимных обязательств. Считаем справедливым и необходимым, чтобы развивающиеся страны принимали более активное участие в транспортировке, маркетинге и распределении своего сырья. В настоящее время все эти операции осуществляются, по существу, транснациональными корпорациями, действующими практически без всякого контроля. Поэтому настоятельно необходимо принять кодекс поведения, который регулировал бы деятельность транснациональных корпораций.

76. Для того чтобы обеспечить стабильность цен на экспортируемые товары развивающихся стран — это главным образом сырье и основные товары — по отношению к ценам на товары производственного назначения и промышленные товары, импортируемые развивающимися странами, по мнению Эквадора, международное сообщество должно принять срочные меры по улучшению торговых отношений развивающихся стран и защите их от вредного воздействия мировой инфляции. В этой связи мы поддерживаем ЮНКТАД, которая продолжает проводить исследования систем индексации. Конкретные результаты этих исследований должны быть представлены на четвертой сессии, которая будет проходить в Найроби в следующем году.

77. Доступ на рынки развитых стран сырья, основных товаров, товаров промышленного производства и полуфабрикатов, производимых в развивающихся странах, может быть укреплен только путем принятия эффективных мер, направленных на устранение таможенных и нетаможенных барьеров, затрагивающих товары, в экспортировании которых заинтересованы развивающиеся страны. Этому вопросу было уделено должное внимание в Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, а также в Хартии экономических прав и обязанностей государств. По этой причине кажется парадоксальным тот факт, что те, кто выступал за свободный доступ на международные рынки, были первыми, кто наложил дискриминационные ограничения, подобные тем, которые предусмотрены Законом о торговле США от 1974 года, затрагивающим интересы развивающихся стран, которые объединились или собираются объединиться в ассоциации для защиты цен на свое сырье. Общая система тарифных преференций не должна включать какие-либо условия политического, экономического или какого-либо другого характера.

⁷ Соглашение о субрегиональной интеграции (Картахенское соглашение), заключенное в Боготе 26 мая 1969 года.

78. Если верно то, как сказал один уважаемый представитель, что «лучший мир может быть создан лишь на основе переговоров, а не на основе столкновений, которые неизбежно сеют новые конфликты», и если эта фраза отражает поставленные задачи, тогда необходимо ликвидировать остатки несправедливой политики экономического давления и дискриминации.

79. В области индустриализации Эквадор считает, что План действий по промышленному развитию и сотрудничеству, одобренный в Лиме в марте 1975 года [A/10112, глава IV], должен лечь в основу всех работ, имеющих своей целью развитие промышленности как на двусторонней, так и на многосторонней основе. Заинтересованные страны, обладающие соответствующим капиталом и технологией, должны содействовать расширению промышленности развивающихся стран, учитывая их потребности, о которых говорится в Программе действий по установлению нового международного экономического порядка. По мнению Эквадора, ЮНИДО, являющаяся в настоящее время межправительственным органом Организации Объединенных Наций, должна быть как можно скорее преобразована в автономное специализированное учреждение, имеющее свои собственные финансовые ресурсы, с тем чтобы она могла осуществлять цели и задачи, о которых говорится в Плане действий, принятом в Лиме. В этом смысле мы поддерживаем создание межправительственного комитета, который будет заниматься изучением вопросов, касающихся подготовки проекта статуса превращения ЮНИДО в специализированное учреждение. В этом качестве ЮНИДО сможет расширять свою деятельность и исследования в области промышленного развития. В то же время через нее можно будет направлять финансовые ресурсы и предоставлять техническую помощь на цели развития со стороны Организации Объединенных Наций, в которой нуждаются развивающиеся страны.

80. Передача технологии должна сопровождаться финансированием промышленности. По этой причине Эквадор уделяет особое внимание выбору подходящей технологии, соответствующей конкретным условиям в каждой стране. Такая технология должна учитывать использование рабочей силы и других ресурсов данной страны и приносить наибольшие выгоды от ее применения. Мы также поддерживаем создание банка информации по промышленной технологии, с тем чтобы развивающиеся страны могли использовать технологию, которая, по их мнению, была бы действительно полезной для развития их собственной промышленности.

81. Эквадор начал разрабатывать политику в деле рационального использования своих возобновляемых и невозобновляемых ресурсов. Что касается первых, мы должны выделить среди них ресурсы моря, в отношении которых мы выработали политику и принципы их использования и сохранения. В этих целях мы провозгласили и отста-

иваем принцип ширины территориальных вод в 200 миль. Мы включили подобные принципы в наши законы, с тем чтобы оградить наши рыбные ресурсы от международных рыболовецких флотилий.

82. Что касается лесных ресурсов, то при помощи Организации Объединенных Наций мы приняли меры по их рациональному использованию.

83. Что касается сельского хозяйства, основная задача в настоящее время заключается в достижении стабильного прироста продукции, с тем чтобы уменьшить испытываемую нами нехватку продовольствия и одновременно расширить наше участие в международных рынках сельскохозяйственных продуктов и внести свой вклад в решение серьезной проблемы нехватки продовольствия во всем мире. Мы положили начало программам механизации и рационализации путем широкого импорта и предоставления технической помощи производителям. Мы продолжаем осуществлять программу социальных преобразований в сельском хозяйстве для ускорения модернизации этого сектора.

84. Что касается невозобновляемых ресурсов, то Эквадор заявлял и вновь заявляет о том, что мы имеем неотъемлемое право распоряжаться своими ресурсами. Поскольку эти ресурсы ограничены, Эквадор вновь заявляет о своем суверенном праве проводить такую соответствующую суверенную политику, касающуюся производства, маркетинга и сохранения этих ресурсов, которая наилучшим образом отвечала бы потребностям нашего развития.

85. Наша делегация приветствует тот факт, что на Совместном ежегодном совещании управляющих Всемирного банка и Международного валютного фонда в рамках Временного комитета⁸ и Комитета по развитию⁹ были приняты решения о достижении целей развивающихся стран, в отношении которых развивающиеся страны проявляли озабоченность на различных международных форумах и которые изложены в рабочем документе, представленном Группой 77 [A/10003/Add.1, приложение I].

86. Я хотел в этом отношении упомянуть о создании нового механизма для среднесрочного финансирования, о создании так называемого «третьего окна», которое будет использоваться в рамках Всемирного банка, имея своей главной задачей предоставление кредитов на весьма льготных условиях наименее развитым странам.

87. Я также хотел бы отметить учреждение специального фонда заимствования, финансируемого за счет поступлений от продажи золота МВФ,

⁸ Временный комитет Совета управляющих Международного валютного фонда по вопросу о международной валютной системе.

⁹ Объединенный министерский комитет по передаче реальных ресурсов развивающимся странам, учрежденный Советом управляющих Международного банка реконструкции и развития.

и другие возможные источники финансирования, предназначенные для предоставления помощи в целях урегулирования проблем, связанных с платежными балансами, в особенности в тех странах, которые имеют самый низкий доход на душу населения.

88. Моя делегация хотела бы также отметить желательность применения других мер финансового характера, которые сделают возможным передачу реальных ресурсов в интересах наименее развитых стран, а именно расширение доступа на рынки капитала, улучшение деятельности фонда компенсационного финансирования и прямая передача финансовых ресурсов из промышленно развитых стран для достижения цели, предложенной развивающимися странами, — передачи как минимум 1 процента валового национального продукта из развитых стран к концу текущего Десятилетия. Мы надеемся, что эти меры встретят благоприятный и должный отклик со стороны тех, кому предстоит их принимать и кто стремится достичь равновесия и преобразования экономической системы.

89. Необходимо увеличить представительство развивающихся стран в органах Международного банка реконструкции и развития и Международного валютного фонда, то есть в институтах, где принимают жизненно важные решения по валютным вопросам и вопросам финансирования развития. Ответственность следует перераспределить в прямой зависимости от новых реальностей современного равновесия сил.

90. Эквадор приветствует и благодарит Группу экспертов, подготовивших доклад, озаглавленный «Новая структура Организации Объединенных Наций для целей международного экономического сотрудничества». В принципе Эквадор поддерживает идеи и рекомендации, содержащиеся в этом докладе, которые направлены на приспособление системы Организации Объединенных Наций к реальностям современности. Однако мы хотели бы совершенно ясно заявить о том, что в ходе применения мер, предложенных Группой экспертов, следует проявлять особое внимание, с тем чтобы не допускать дублирования усилий в различных органах и организациях, входящих в систему Организации Объединенных Наций, и осуществлять соответствующую координацию деятельности различных отделов Секретариата Организации Объединенных Наций с деятельностью межправительственных органов и специализированных учреждений, а также с деятельностью по выполнению специальных программ.

91. Я хотел бы выразить большую благодарность за предпринимаемые в других сферах, за пределами Организации Объединенных Наций, усилия, направленные на поиски решений международных экономических проблем. Однако мы разделяем точку зрения, согласно которой эти усилия должны отвечать руководящим принципам и положениям, разработанным данной Ассамблеей. Равным образом результаты этих усилий следует

представить Ассамблее для одобрения, с тем чтобы они получили поддержку международного сообщества.

92. Мы испытываем умеренный оптимизм в отношении результатов данной Ассамблеи, работа которой в конечном счете могла бы означать начало построения более справедливого мира.

93. С этим посланием Национальное революционное правительство Эквадора поручило мне обратиться к данной Ассамблее, что является проявлением воли общества, стремящегося к социальным преобразованиям как на национальном, так и на международном уровне.

94. Г-н ГУТЬЕРЕС (Боливия) (*говорит по-испански*): Я хотел бы от имени народа и правительства Боливии присоединиться к делегациям, выразившим сочувствие в связи с несчастьем, постигшим благородный и трудолюбивый народ Турции. Катастрофа подобного рода вызывает чувство солидарности, и я полагаю, что это трагическое событие объединило нас в выражении чувства глубокого сочувствия в связи с землетрясением, обрушившимся на народ Турции.

95. Г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас по случаю заслуженного избрания на пост Председателя седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Ваше имя останется в анналах этого международного форума, поскольку вам выпала высокая честь руководить его работой на том этапе, который отмечен принятием Хартии экономических прав и обязанностей государств. Этот исторический этап будет иметь еще более важное значение, если нам удастся найти конкретные и позитивные решения сложных вопросов, содержащихся в Программе действий по установлению нового международного экономического порядка.

Заместитель председателя г-н Севилья Сакаса (Никарагуа) занимает место Председателя.

96. Мы являемся свидетелями далеко идущего процесса, имеющего более важное историческое значение, чем мы это можем себе представить. Можно прямо сказать, что мы не собираемся обсуждать здесь частные интересы и выявлять существующие противоречия.

97. Вопреки ожиданиям победителей во второй мировой войне (в то время скорее интересовались разделом добычи, чем созданием нового международного порядка) созданная ими Организация приобретает все более важное значение и все более глубокое содержание.

98. Мы действительно находимся на пороге новой эры, мы находимся в преддверии всеобщего единства, о котором никогда и не мечтали. Может быть, эта солидарность является результатом огромных успехов в исследовании космического пространства, поразивших человеческое воображение и приведших к тому, что люди разных идеологий обнялись в космосе, что символизирует

чистосердечие и является предзнаменованием установления нового порядка.

99. От простой, но возвышенной концепции Лиги Наций, единственного позитивного последствия первой мировой войны, мы пришли к существующей реальности наших Объединенных Наций, вдохновленных Уставом, принятым в Сан-Франциско.

100. Единение — это самое большое достижение, к которому стремится человек. Это то, что сопровождает его на протяжении истории с того момента, как стали появляться группы — от племени до современного государства нашего времени.

101. Однако объединения труднее всего добиться в сложном созвездии наций. То, что мы сделали, является почти чудом истории, подобно блестящей победе великодушия над эгоизмом, который свойствен человеку.

102. Без всякого тщеславия мы можем заявить, что вели себя с большим благородством, чем сами пророки, которые, признавая в своих пророчествах и различных верованиях идею единения, в отличие от нас, не смогли добиться объединения. Они оказались неспособными добиться этих грандиозных исторических успехов во времени и пространстве.

103. В этой связи не следует забывать о том, что Организация Объединенных Наций — хотя ее основатели даже и не ставили это своей целью — идет впереди своего времени и сосредоточивает в одном месте все обширные районы нашей земли.

104. Да, мы подходим к всемирному правительству. На площади в семь гектаров на острове Манхэттен мы поднимаем скипетр мировой власти. В лице Совета Безопасности у нас имеется исполнительная власть, в лице Генеральной Ассамблеи — парламент и в лице других органов — структуры типа министерств. Деятельность Организации Объединенных Наций, в которой участвуют все ее члены, осуществляется ее специализированными учреждениями во всех районах мира.

105. Как раз это и является тем вызовом, который был брошен нам. Мы должны знать, сможем ли мы идти по этому благородному пути, укрепляя органы нашей Организации, или, наоборот, мы привнесем в нее нашу непримиримость и наше нетерпение, обрекая ее тем самым на медленное и постепенное отмирание.

106. Если мы сможем поддержать идею о том, что наша Организация представляет собой своего рода крупную конфедерацию наций, обладающую политической волей обеспечивать выполнение принятых решений, мы как раз и окажемся в центре всеобщего братства и в убежище прочного мира.

107. Необходимо добиться этого. Мы не должны испытывать чувства страха перед сильными ми-

ра сего, а им не следует устремлять на развивающиеся страны свои алчные взоры. Необходимо также раз и навсегда покончить с высокомерием, проявляемым крупными державами в отношении развивающихся стран.

108. Для того чтобы претворить в жизнь высокие устремления к единению и достигнуть высокого жизненного уровня, крупные державы должны отказаться от стремления добиваться мирового господства. Они должны убедиться в том, что никто из них не сможет бросить в тюрьмы 4 млрд. человек, живущих сейчас и тех, кто будет рожден в будущем, упрятать за решетку необъятные пространства земли, безбрежные моря и бесконечное пространство. Именно от них зависит, будем ли мы жить в мире в условиях взаимовыгодного сотрудничества.

109. Не следует забывать о том, что наши страны являются суверенными государствами, входящими в единое великое универсальное государство, которое несет ответственность за нашу судьбу. Необходимо, чтобы каждое правительство осознало коллективную ответственность, сознание коллективной ответственности не позволит ни эксплуатировать слабого, ни угнетать других, ни уничтожить наш исторический план. В конечном счете сознание коллективной ответственности должно привести к значительным структурным преобразованиям.

110. Великие державы объединяет страх перед войной, катастрофической по своим масштабам и неопределенной по своим результатам, а также взаимные интересы разделения нашего мира на сферы экономического влияния. Они вынашивают своекорыстные планы. Остальные развитые страны объединяет общий интерес продолжения развития в условиях конкуренции. Их также вдохновляет и тайное желание стать крупными державами и изменить существующее соотношение сил.

111. Вместе с тем мы должны признать, что страны «третьего мира», независимо от их идеологических различий и исповедуемых ими религий, угнетает сознание того, что они являются развивающимися странами. Их скорее вдохновляет стремление к общему благосостоянию и процветанию своих народов, нежели политические критерии. На этом основан их союз и в этом причина их силы. Именно поэтому Группа 77 должна опираться на Организацию Объединенных Наций, которая постепенно может превратиться в универсальное государство.

112. Никто и ничто не может разрушить солидарность стран «третьего мира». Поражения в большей степени способствуют объединению, чем победы, горе — чем радость, страдания — чем удовольствие, нищета — чем изобилие, бедность — чем прогресс, открытое небо — чем жилье, и болезни — чем здоровье. Те, кто объединяется в противоборстве, не отказываются от своей автономии. Те, кто подвергается притеснениям, не могут допустить, чтобы международ-

ная Организация, которая их поддерживает сегодня и в которой они ведут откровенный и открытый диалог с представителями своих богатых и могущественных братьев, была уничтожена.

113. Поскольку все человечество стремится к миру, справедливости и развитию, идеи мира, справедливости и развития должны процветать в странах «третьего мира». Лишь угнетатели и экспансионисты могут желать войны и несправедливости или стремиться повернуть колесо истории вспять.

114. Если мы не признаем тот факт, что существует единство в многообразии наших наций — явление, присущее природе и всей вселенной, — если мы не сможем уважать чужую индивидуальность, обладающую своими характерными чертами, это означает, что все, что мы здесь обсуждаем, будет пущено по ветру и что ни одно из наших решений не будет искренним и не будет иметь никакой ценности. Мы будем играть в таком случае комедию, которая, да хранит вас Господь, может привести к катастрофе.

115. Невозможно добиться мира, если не будет свободы, справедливости, уважения человеческого достоинства, равно как нельзя добиться мира, готовясь к войне, как утверждали римляне. Гонка вооружений ведет к войне.

116. Однако кто имеет мужество прекратить производство оружия? Кто может проявить храбрость и пойти на риск отказа от изобретения новых и более смертоносных средств разрушения? Производство оружия — это одна из самых крупных, сложных и доходных отраслей промышленности, закрытие которой приведет к серьезному экономическому и финансовому кризису. Могли бы государства, производящие военные материалы, превратить свои военные производства в мирные отрасли промышленности? Что они могут сказать об этом человечеству? И каким образом без оружия можно гарантировать территориальный статус государств? По-видимому, единственно возможное решение — это создание с помощью Организации Объединенных Наций не только нового международного экономического порядка, но также и юридической структуры, которая гарантировала бы политическую географию мира.

117. Мы полагаем, что это возможно. Мы уже сделали важный шаг, признав взаимозависимость всех стран. Ни одна из них не может существовать изолированно на полном самообеспечении. Все действия одной из них сказываются на других. Взаимозависимость является объективным и очевидным фактом. Для того чтобы добиться прогресса, мы должны осознать наше единство и, действуя в духе солидарности, осуществлять наши стремления и чаяния. Наше сознание должно постоянно расти, несмотря на то что этого не случилось в рамках Международной стратегии развития.

118. В этом духе мы должны решить главную проблему международных отношений — проблему развития и широкий комплекс связанных с ней вопросов. Прежде всего необходимо отметить, что торговля является наиболее важным механизмом в развитии. Именно в этом заключается суть вопроса, волнующего развивающиеся страны, точнее говоря, постоянное ухудшение условий торговли, на что указывали предшествовавшие ораторы.

119. Двадцать лет назад я, как лидер партии, говорил о том, что сейчас рассматривается в качестве основного требования всех народов. Я говорил об этом в связи со стабилизацией, осуществляемой Международным валютным фондом в начале второй половины 50-х годов, с тем чтобы остановить галопирующую инфляцию, являющуюся результатом радикальных структурных изменений, связанных с контролем над сырьем, землевладением и положением крестьянских масс. Мы должны были зачеркнуть три нуля в наших валютных знаках, заморозить заработную плату, которая стала нищенской, в то время как стоимость жизни без официального контроля продолжала непрерывно расти.

120. Теперь я хотел бы заявить, что мы полностью поддерживаем предложение, касающееся проведения реформы существующей международной валютной системы и участия развивающихся стран в процессе принятия решений в важных финансовых органах. Было предложено заменить золото специальными правами заимствования, с тем чтобы избежать периодических валютных колебаний и защитить экономику развивающихся стран.

121. Когда наступил валютный кризис, мы понимали, что стабилизация номинальной стоимости нашей валюты не сможет обеспечить здоровой валюты, поскольку имело место значительное повышение цен на импорт промышленных товаров, в результате чего возросла стоимость нашей промышленной диверсификации. В данном случае необходимо отметить, что это обстоятельство оказывает неблагоприятное влияние на страны, производящие один вид продукции, и затрудняет изыскание новых источников валютных поступлений в области промышленности. Не питая тщеславной надежды достичь уровня развитых стран, тем не менее развивающиеся страны должны добиться относительной индустриализации, что даст им возможность увеличивать валютные поступления и в то же время улучшать благосостояние своих народов и укреплять свой суверенитет.

122. Сельское хозяйство является именно той областью, где этот продуктивный симбиоз должен найти еще более четкое выражение. Народ, производящий хлеба, который он потребляет, не обрабатывающий его в целях наилучшего потребления или экспорта, обречен на то, что он будет попадать в еще большую зависимость. Все это должно побуждать нас переходить от аграр-

ной реформы, то есть от распределения земли между неимущими, к аграрно-промышленной революции. Многие страны уже успешно осуществили это. После аграрных реформ, направленных на достижение социальной справедливости, мы должны приступить к осуществлению аграрно-индустриального развития, преследуя цель не только внутреннего потребления, но и ориентирясь главным образом на экспорт.

123. Таким образом, необходимо, чтобы международное сообщество сосредоточило внимание на повышении урожайности и промышленной переработке основных продуктов сельского хозяйства. Именно в этом заключается цель Международного фонда сельскохозяйственного развития, с инициативой создания которого выступил президент Мексики г-н Луис Эчеверрия Альварес.

124. Что касается нанесенного нам ущерба вследствие изменений в условиях торговли, из-за чего мы страдаем с 1952 года, то мы хотели бы обратить внимание на срочную необходимость выработать международные нормы, о которых говорил с этой трибуны министр иностранных дел Бразилии Антониу Франсиску Азереду да Силвейра [2327-е заседание] и которые создавали бы возможности для заключения договоров, регулирующих цены на продаваемые и покупаемые продукты, или, как указывали другие ораторы, для учреждения регулирующего механизма.

125. Однако стабилизация цен не является идеалом. Она в какой-то степени являлась бы таковой, если бы одновременно со стабилизацией цен на сырьевые товары были стабилизированы цены на промышленные товары. Однако в капиталистических странах трудящиеся ведут постоянную законную и справедливую борьбу с силами капитала в целях повышения зарплаты. Если промышленники несут потери или идут на уступки, то они компенсируют их, повышая цены на экспортируемую продукцию. Это приводит к тому, что рабочие и служащие развитых стран добиваются удовлетворительных окладов и зарплаты, иными словами, благосостояние трудящихся развитых стран достигается не в ущерб доходам крупных предприятий, а за счет так называемых сельскохозяйственных стран, где имеется дешевая рабочая сила вследствие эксплуатации и нищеты, где жители потребляют все больше, а зарабатывают все меньше.

126. Я также хотел бы на этой высокой Ассамблее отдать должное президенту Боливии Уго Бансера, проявившему инициативу по объединению латиноамериканских государств — производителей сырья. Выступая в Доме свободы Чукисака в столице Республики, где присутствовали президент Венесуэлы г-н Карлос Андрес Перес, супруга президента Филиппин г-жа Имельда Маркос, вице-президент Колумбии г-н Хулио Сесер Турбай и другие государственные деятели, а также собравшиеся там боливийцы, он выдвинул это предложение. Речь идет о настоятельной

политической необходимости более тесного и искреннего союза объединенных общими целями и чувствами стран великого континента, открытого Колумбом.

127. Я хотел бы также остановиться на другом вопросе, в связи с которым президент моей страны выразил озабоченность. Он призывал боливийцев объединиться вокруг идеи получения выхода к морю. Это — великая историческая задача, которую он на себя взял. И восстанавливая дипломатические отношения с Сантьяго, которые были прекращены более одиннадцати лет назад, он изложил перед своим чилийским коллегой г-ном Аугусто Пиночетом наше национальное требование относительно получения суверенитета над одним из портов на Тихом океане.

128. Но это еще не все. С исторической трибуны Чукисака, колыбели американской эмансипации, он обратился с тем же призывом ко всему континенту, упомянув, среди прочего, необходимость решения вопроса о скором возвращении Боливии к морю на основе консенсуса, неоднократно подтвержденного латиноамериканскими странами.

129. Таким образом, мы, боливийцы, которых считают находчивыми, «невинными», как сама наша страна, стремимся найти решение наших разногласий путем взаимопонимания. Мы никогда не прибегали и не прибегнем к силе в отношениях с нашими соседями; мы, наоборот, стремимся прийти к конструктивным и взаимовыгодным компромиссам. Было бы неправдой говорить, что в Боливии процветает культ вооружений.

130. Переговоры с чилийским правительством во дворце Ла Монеда в Чили должны быть продолжены. Нельзя допустить, чтобы не увенчалась успехом добрая воля, с которой действовал президент Боливии, проявивший большую гражданскую мудрость и давший миру искреннее свидетельство готовности к конструктивному диалогу.

131. Новые свежие ветры дуют в Америке. Подтверждением этого является голосование, проведенное в Организации американских государств [ОАГ] 6 августа, в день нашего национального праздника, по поводу принятия декларации, ставшее свидетельством понимания всем континентом причины, в силу которой наша страна не имеет выхода к морю. Это лучшее предзнаменование и яркое проявление человеческого духа в поддержку права Боливии на выход к берегу Тихого океана.

132. Именно эта проблема оказывает непосредственное влияние на положение развивающихся государств, не имеющих выхода к морю. Самые различные международные органы и сама Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в ряде своих решений признают, что отсутствие выхода к морю препятствует развитию и свободному осуществлению суверенитета.

133. В этой связи необходимо отметить доклад Генерального секретаря Организации Объединен-

ных Наций [A/10203], в котором говорится об особых мерах, учитывающих конкретные потребности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. В докладе рассматриваются проблемы транзита и создания особого фонда в интересах стран, не имеющих выхода к морю. Этот доклад был запрошен Генеральной Ассамблеей на двадцать девятой сессии [резолюция 3311 (XXIX)] во исполнение резолюции 1755 (LIV) Экономического и Социального Совета и в консультации с ЮНКТАД.

134. Хотя доклад содержит важные положения и способствует принятию мер в интересах стран, не имеющих выхода к морю, эти страны должны сами вырабатывать и неуклонно защищать свою позицию, в особенности сейчас, когда рассматривается вопрос об использовании дна морей как достояние всего человечества. Эти государства должны знать, какое участие они будут принимать в эксплуатации морского дна и какую выгоду они будут иметь от этой эксплуатации. Но, в сущности, самое главное — это то, что все государства во имя той справедливости, которая провозглашается, и солидарности, которая обещается, и общего будущего, к которому мы все стремимся, должны признать право государств, не имеющих выхода к морю, иметь собственные порты.

135. Здесь говорили о том, что путем развития вооружений ведется лихорадочная подготовка третьей мировой войны. Тень термоядерного конфликта не способствует рассеянию этих опасений. Здесь также приводились статистические данные, показывающие, в каких астрономических суммах выражается международная торговля всеми видами вооружений. Доказательства этому имеются во введении, которое Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Вальдхайм предпослал своему годовому докладу о работе Организации¹⁰.

136. Кто остановит это чудовище гонки вооружений, которое вызывает манию величия и цезарианские мечты о завоеваниях у его хозяев? Печальнее всего то, что никто не учится на чужих ошибках. Между тем полная отваги и высоких идеалов молодежь приносится в жертву богу войны Марсу теми, кто полагает, что судьба повелевает им побеждать и властвовать над другими.

137. Я должен говорить об этом, поскольку на протяжении определенного времени в журналах и газетах двух прибрежных стран южной части Латинской Америки говорится о безудержном стремлении вооружаться. В этом районе предлагается заключить пакт о ненападении, поскольку существует потенциальная возможность возникновения войны. Эта возможность возникает тогда, когда Боливия отстаивает священное дело выхода к легендарным берегам, на которых она родилась в результате победоносного

завершения вооруженной борьбы Боливара и Сукре. Однако я должен ясно заявить о том, что Боливия не хочет никакой войны; она имеет горький военный опыт, но сама никогда не провоцировала войны.

138. В то время когда в южной части Латинской Америки имеет место такого рода положение вещей, становится очевидным, что Организация Объединенных Наций больше внимания уделяет проблемам других районов мира, чем проблемам района Тихого океана, объединяющего три страны — Боливию, Чили и Перу. Это в конечном счете ставит под угрозу согласие и мир в Латинской Америке. Организация Объединенных Наций не может придерживаться политики пожарного, который ждет, пока не возникнет пожар и кто-нибудь его уведомит об этом.

139. Тот факт, что Боливия является страной, не имеющей выхода к морю, который вполне заслуженно стал объектом внимания ОАГ, должен заслуживать такого же внимания, как и проблема Панамского канала, которая в равной мере затрагивает весь американский континент и будет существовать до тех пор, пока Панамский канал не будет возвращен той стране, которой он принадлежит.

140. Если правительство Чили согласится дать Боливии выход к морю, которого она требует в обмен на уступки, которые не будут иметь территориальный характер, а будут отвечать интересам интеграции и развития, я уверен, что не только в Латинской Америке, но и во всем мире будут приветствовать такого рода соглашение.

141. Условия для достижения такого соглашения в настоящее время являются благоприятными. Между Ла-Пасом и Сантьяго продолжаются переговоры. Перу стало сейчас международным центром развивающихся стран. Перу надлежит действовать в духе истинного братства, как этого требует наше время. Со своей стороны, Организация Объединенных Наций должна принять во внимание стремление Боливии добиться выхода к морю во имя развития, в котором мы все заинтересованы, и во имя мира, к которому мы все стремимся.

142. В международном плане Боливия выступает как демократическое государство. Она не проводит идеологическую и расовую дискриминацию. Она не помнит старых обид. Ее нынешнее правительство, созданное в результате революции 19 августа 1971 года в Санта-Крус де Ла-Сьерра, действует мудро и благоразумно. Будучи по характеру националистическим, оно продолжает диалог с социалистическими странами. Боливия стремится поддерживать с ними, так же как и с другими странами, взаимовыгодные отношения.

143. Сейчас, когда мы говорим о сотрудничестве в целях развития, следует упомянуть о наиболее важных примерах такого сотрудничества. Моя страна получила значительную помощь от правительства Соединенных Штатов Америки, для

¹⁰ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 1 А.

того чтобы ликвидировать унаследованный нами экономический хаос и осуществить широкий план капиталовложений под прямым контролем президента страны. Союз Советских Социалистических Республик, как и другие социалистические страны, оказал нам эффективную помощь в области минералогии и других областях. Федеративная Республика Германии способствовала созданию в Оруро производства олова. Олово является одним из основных источников наших доходов. В настоящее время правительство Японии осуществляет всестороннее изучение всей нашей технической и торговой инфраструктуры в целях создания современного цинкового завода, на котором одновременно производились бы удобрения. Этот проект будет осуществляться совместно со Всемирным банком, который намерен сделать крупные, многомиллионные капиталовложения в моей стране, поскольку она предлагает благоприятные условия.

144. И как свидетельство технического и финансового сотрудничества между развивающимися государствами следует упомянуть соглашение, подписанное недавно в Ла-Паса, согласно которому правительство Бразилии предоставляет в распоряжение Боливии 60 млн. долларов на осуществление исследований и проектов в промышленности, на учреждение национального фонда развития и на создание центров по вопросам развития в экономически отсталых районах. Правительство Венесуэлы финансирует строительство асфальтированной дороги, соединяющей Оран, Тариха и Потоси, а правительство Аргентины на протяжении ряда лет принимает участие в строительстве железной дороги из Санта-Крус в Тринидад (столица Бени), пересекающей две трети восточной части территории страны.

145. Наконец, действуя в духе латиноамериканской солидарности, правительство Ла-Паса проголосовало за отмену санкций в отношении Кубы, предав забвению старые споры.

146. Что касается доступа на рынки, то, присоединяясь ко всему, что было сказано собравшимися здесь блестящими дипломатами и государственными деятелями, мы можем лишь добавить, что Боливия открывает свой рынок иностранным капиталам. Мы испытываем острую необходимость в капиталовложениях для ускорения процесса индустриализации в нашей стране. В этой связи мы приняли соответствующий закон. Согласно этому закону, право на прибыль должно включать наше право на развитие, равно как эксплуатация или промышленная переработка нашего сырья не должны наносить ущерб нашему суверенитету.

147. Закон Мальтуса о геометрической прогрессии роста численности населения и арифметической прогрессии увеличения производства продовольствия вызывает тревогу у Генеральной Ассамблеи. Иначе и быть не может в условиях демографического взрыва и стихийных бедствий, губящих урожай и превращающих плодородные

районы в бесплодные, как это имеет место в Африке.

148. Я полагаю, что все мы придерживаемся одного мнения по этому жизненно важному вопросу. Усилия развитых стран должны направляться на расширение производства продовольствия, в то время как международное сотрудничество в целях развития должно быть сосредоточено на осуществлении программ по производству основных товаров. Другой альтернативы нет и не может быть. Наша ответственность заключается в том, чтобы обеспечить существование всего человечества.

149. Я выскажу еще одно соображение, которое заслуживает общего внимания. В мире существует экологическое неравновесие в соотношении человек — жизненное пространство. Старый свет перенаселен, в то время как в Новом свете, а также в Африке положение противоположное. Мы имеем значительные пространства, которые мало заселены. Если мы не придем к общему согласию и не обеспечим продовольствием миллионы голодных людей, это приведет к страшному бедствию.

150. Мы должны рационализировать жизнь человека на нашей планете путем обеспечения минимального жизненного уровня и уважения человеческого достоинства, в противном случае мы столкнемся с такими трудностями, которые даже трудно предвидеть сейчас. Придет время, когда благодаря науке и технике люди будут перемещаться большими группами, подобно птицам, в поисках среды, которая им необходима, чтобы выжить. Это будет неуправляемый поток, и его нельзя будет рассматривать ни как вторжение, ни как завоевание. В конечном счете земля, так же как и море, должна служить человечеству.

151. Что касается науки и техники, то мне доставляет удовольствие повторить здесь слова президента Боливии, произнесенные им по торжественному случаю празднования 150-й годовщины образования Республики: «Прогресс должен стать общим наследием человечества».

152. Я хотел бы остановиться на некоторых идеях, которые здесь излагались. Международное разделение труда, например, не может быть направлено на то, чтобы одни государства постоянно производили сырье и обеспечивали другим монополию на промышленность. Необходимо сотрудничать с первыми в осуществлении национальных программ по диверсификации, основанной на создании новых отраслей промышленности.

153. Вопрос индексации цен с целью избежания периодических скачков в платежном балансе требует времени, понимания и внимательного рассмотрения. Экономические и финансовые кризисы не минуют ни богатых, ни бедных. Развитые страны не смогут больше произвольно устанавливать выгодные для себя цены. Развивающиеся уже убедились в силе, которую дает им

солидарность для своей защиты и господства на рынках.

154. Поскольку не существует границ человеческим чувствам и если мы в самом деле преисполнены желания сотрудничать, большие страны должны преподнести нам урок солидарности. Они должны устранить тарифные и нетарифные барьеры на пути сырьевых товаров. Они должны также наладить передачу науки и техники в соответствии с нашими национальными потребностями. Следует создать общую систему недискриминационных преференций и специальные резервы сырьевых товаров для сохранения цен и рынков. Необходимо создать межправительственный комитет для изучения реформ, которые следует провести в Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем предложение Соединенных Штатов о том, чтобы 1976 год был посвящен осуществлению этой цели и чтобы государства выполнили свои обязательства по оказанию помощи.

155. Таким образом, если это будет сделано, то развитые страны заслужат признательность и доверие развивающихся стран, что будет способ-

ствовать позитивной политической стабильности в мире по мере сокращения разрыва между странами, который является результатом экономического неравноправия.

156. Я хотел бы остановиться еще на многих вопросах, но у нас нет для этого времени и я не могу больше злоупотреблять вашим вниманием. От имени моего правительства я хотел бы поддержать предложения Группы 77 и выразить нашу поддержку конкретным предложениям Соединенных Штатов. Я считаю, что предложения, высказанные другими государствами, также должны быть приняты во внимание. В заявлениях выступавших здесь ораторов содержатся ценные идеи, важные инициативы и принципы, заслуживающие всеобщего одобрения.

157. Мы убеждены, что если сегодня нам не удастся достигнуть договоренности, мы сделаем это завтра; если нам вообще это не удастся, это сделают наши дети; а если и они не смогут добиться этого, это сделает последующее поколение.

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.